雲高華
華新書局
現代政治人物述評 沈雲龍著 一元一
塞外呼拉爾全四冊 蔡文樓 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
冊計森初戰殺人王 白亞洲 六毛五
冊計森再戰殺八王 仝上 六毛五
冊計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 沈復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新 一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 汀楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 嵇聯晋著 五元
中國現代短篇小說選 童汝 二元五
蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二
迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
娜桑麗 白駒著 一元三
霧亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈蒖德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南，入學唐話 袁英才 元八
中西兩有美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選黃音三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人每 七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著 一二三集 各壹元弍五
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4. B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線
本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。
汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳飛機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司、
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標
PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN

西團在中華總館開會
議定慶祝兄弟週辦法

翌日（二十日）耶教猶太委員會加西總幹事妙歸，由卡技利埠來抵此間，與兄弟週委員會磋商籌備慶祝事宜。全加中華總會館，特於該日下午五時半鐘，假座陶陶酒家，設筵招待，妙歸作席間報告，代表之耶教猶太委員會，依照往年手續，捐助雲埠兄弟週委員會壹百元，爲舉辦經費。隨商討各安点，至八時撤席。

本雲埠兄弟週委員會、係由市民團結會、加政府籍民部、籍民會、學父學母及教師聯合會、民族會、卑詩大學推廣部等團體爲主動，由埠中民族團體派出代表組織而成。此次全加中華總會館歡迎西團、不會由支公款、完全係由熱心僑胞及華僑商號捐助。計有陳孔墉。李道全。每捐十元。吳照光。司徒捷予。黃漢魂。黃錦欣。余蘇和。朱去非。林西屏。鄭厚浩。國光公司。每捐五元。甄啓。蘇少乾。每捐叁元。黃國祥。蔡英輝。每弍元。伍善予。甄常光、每壹元。新華僑酒樓捐白切鷄壹只。燒排骨五磅。永隆公司捐燒鷄壹只。叉燒弍磅。新重慶酒家燒鷄弍只。陶陶酒家炒麵值銀五元。喜臨門酒家炒麵值銀五元。桃園炒麵弍元。國信公司鳳凰卷弍盒。嶺海酒家火鴨壹只。成昌肥鷄四只。金利源香茶叁磅。新合益燒鷄弍只。和記號餅壹大盒，竹林園肥鷄壹只及叉燒。片打殮館。金圓殮館。每三文治叁打。廣興號燒鷄弍只。逢利公司火肉叁磅、奇化鮮花公司花壹大束、天成棧火肉叁磅。（以上各捐食品。均係設「波非餐」餉衆之用）云。

（三、續完）

雷錦添被選爲西商會
理事會批發組主席

雲埠專訪、本埠西商會即商務局。昨夜在雲高華大旅舘舉行年會，到會者皆當地實業界聞人。爲數九百有奇。當場執行複選一九六一年度各部職員、一行五十一人。發表如左。

正總理夏果臣（比詩柏架公司協理）。副總理比李屈（律師）。秘書地施（西方林地施器具公司總理）財政幾太（西方林業公司總經理）。理事會各組主席 廣告及推銷組卡叻（天利卜首飾公司副總理）。本省生產組富層（林業獨立所經理）、市政組波路（古孚公司消售品董事）。國外貿易組伊里臣（加拿大煤礦資源公司行政協理）、輸運與關稅組体打士（加拿大太平洋航空公司司庫）、批發組雷錦添（學滋公司總理）。零沽組未定。其餘諸委員十四部、亦已選定。名單從畧。即晚由高等法官執行監誓 儀式隆重。氣氛莊嚴。宣誓禮畢。咸慶得人。全體起立互祝前途孟晋。旋即舉行就任式。此時[illegible]云。本埠中[illegible]批發組[illegible]錦添君[illegible]除[illegible]連環市場[illegible]配給商店學滋公司當職。及中華總商會去年會長外。當在西商會任理事會參議有年。前年參加該商會旅行團，訪問英倫及歐洲大陸諸國。去年春間。又到日本中國台灣菲律濱等國、考察商情。及聯絡各團商會及實業界等任務。收效頗著。此次被委爲特組主席。俱見老馬識途。將其經歷供献於各行商業、增強效能。發展貿易。今次雷君。被委担任此項重要任務。亦屬才器使之一端 非僅西商會得一位幹練人才爲之服務。即我華人地位。亦因此提高。且予以華總商會以有效力之聯繫。豈但雷君個人之榮譽而已乎。實則全埠華人亦與有光焉。

福利局之近訊

域多利訊、據社會福利局之年報謂、在過去一年來。有四名卑詩社會福利局之工作人員。便有一名辭去彼等之職務。

該年報指出謂。此種社會福利工作人員之辭職。係爲最近指責政府之政策不當而起 尤其是自從國際承認之卑詩省兒童福利局之來奇小姐辭職後。暴露政府之政策後引起很大之波動云。

旅加司徒族人响應
香港宗親會又誌

雲[illegible]。[illegible]僑胞、雖散居各方。但對國內外福利事業。異常團結出力。如建圖書館、興學校、辦團防。均落力輸將。日下又响應其香港宗親會之興建、一面捐款芳名已紀前報。茲又有加中舜又 廣武、廣勇 發烈。柯京。瑞棟 昌理。文樵。文進。啓濃。俊萱。位添 德重 濃佑。啓逵。澤渠、昌蔭、鴻鑑 榮富 以上每一百元 老別德銓 加中位昌。位喬 鬱市作、俊柏。廣沛 俊華。尙添、學敏。每五十元。當近賜又五十元 司徒城廿元。權正卅元。司徒沾 德强、司徒威 每十元。加中司徒有。廷楷每五十元。夏城滄佑加捐一百元。又滄佑經手。滄佑百元、錦雄一百元。馬（秀日）齊、潤佑、進達、靜波。每加幣十元。鴻潤。如金。美堅。每加幣五元云。

卡城余族交代與春宴

卡技利訊、余風采分堂、於元月十五日 午后三時。舉行新舊職員交代典禮。司儀和檀君、領導行禮如儀、請連任主席耀棠君致詞、隨請連任理財毓坤君、將財政狀況報告。連任文書和檀君。將一年來往文件報告 連任核數顏慶沾。將一年數核算報告。核算無訛。存欵與銀行存摺相符、禮成 茶叙。同日下午六時至九時、假嶺海酒家。舉行春宴聯歡慶會。筵開十一桌、各房伯嬸姊妹。中西親友、依時蒞臨參加、座爲之滿。由伯芹君宣佈宴會旨趣。旋而出菜、開懷暢飲。樂也融融。飲至盡歡而散。[illegible]

偉世大產業有限公司
VANCITY REALTY LTD. 536 MAIN ST., MU 2-3188-9 VANCOUVER, 4. B. C.
LICENSED INSURANCE BONDED - INVESTMENT - MORTGAGES - APPRAISAL SERVICES
特聘產業估價專員張北勝君
爲僑界服務
勿失市面罕有之大好機會
自動之乾濕洗衣生意（不用人功管理）
設備 有用銀元自動濕洗衣偈廿二個乾洗衣偈六個香梘粉偈飲咖啡偈及麵食偈各一個
特色 有空地可停客車十六輛有自動馬可供小兒乘戲另有空寫字樓房三個可出租弍百壹十元與別人尙有批約八年半批滿後可再租每月租銀弍百元主人因離埠在即特割愛地底價弍萬元出賣先交現欵六千元餘每月供弍百五十元支淸各費用外仍獲厚利欲知詳情請按址逕到與陳毅忠洽

吻吔民治黨達權社聯合通告

啓者。本支社社址。前經火災。現遷回黨部內辦公。此後各埠黨社暨昆仲如有來往函件。祈照後列通訊處付來。當能妥收。此佈。

Chinese Freemasons, Dart Coon Club,
10:0 Hecate St, Nanaimo, B. C.

主委 岑崇樂
社長 譚子華
書記 鄭忠利
中華民國五十年元月廿日

吻吔華興實業公司通告

爲通告事：本實業部因要事待商。定期元月三十日（星期一）下午七時。假座本公司事務所。（570 Fine St.）召集股東會議。敬請全體股東、依時出席。共策進行。此佈。

中華民國五十年元月十六日 吻吔華興實業公司啓

中國洪門民治黨
駐美洲總部加總支部聯合通告

爲通告事：本總部與加總支部。訂期於弍月壹日（星期三）下午八時、召開兩級黨部執監委員兼各部職員會議。因有關美洲各國黨務問題多宗。亟待商討。希我各執監委員及職員等、依時出席 共策進行。以利黨務推進。爲盼。此告

中國洪門民治黨駐美洲總部加總支部
中華民國五十年元月廿八日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,
街角堅固木樓。地下舖。樓上三個睡房。客廳。大厨房。有凉台。六十九尺濶辣。紙樓清楚。實價一萬八千五。現欵二千。
全新十組夥貴相文樓。地區幽雅。時常住滿。十分鐘到埠。平租。每組七十、至八十元。另加屋主自用二個房。每年入息一萬餘價銀六萬五千元。
近地磚樓。全部自動油爐。廿二組睡房。十二個散房。連傢俬。每月入息千餘元。皮費輕。價銀七萬五千元。
東七街大屋一間。六個睡房。兩廳。另大寫廳及厨房。全士庫。自動油爐。即可入伙。紙樓清楚。價壹萬壹十元。有餘期。
辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184
簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597
△三年磚屋▽近乃磨街四大睡房三大個另上庫有兩睡房廁所及大游戲室孖車房名貴大方不可不看
△紅毛坭商業樓▽兩間舖面每月租二百五十元均三年出租客自理熱水汽氣皮費少好打理只賣二萬五千元不可放過（問梁慧超）
△新式平屋▽相連兩間近唐人街均有一個睡房全士庫每間只賣一萬四千九百元（問梁一擎）
△好餐館兩間▽在埠邊每月生意九十元有兩睡房取價四千五百元另一間在西雲埠無競爭好生意同價
△三街新屋▽下月完成睡房三個全士庫取價壹萬二千九百元先交三千元（問陳池威）

鳳城美点權威
擂台高搭演眞軍
星期美点
豉汁排骨燒賣 正宗潮州甜芋
脆皮咸水角 脆皮油糍仔
發財燒賣 灌湯飽
網油三星卷 網油燒賣
介影飽 臘腸飽 紙包鷄
椰絲飽 蔴蓉飽 上海皇后卷
網油荔芋扎 杬仁甜芋飽
香酥卷 家鄉出糍
簽語餅發行
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

本事務所專售各種保險
簡氏事務所保險經紀
吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，
★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。僑胞們請早預備。
請電話：MU 3-1724 簡肆平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨寄電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街